



Ministère du Pouvoir Populaire pour les Affaires Etrangères

Bulletin Hebdomadaire / 21 janvier 2022



**SUJET DE LA SEMAINE**

Message annuel 2021

## Le Venezuela atteint la stabilité politique et sociale et progresse dans la reprise économique

Conformément aux dispositions de la Constitution, le Président de la République, Nicolás Maduro, a présenté ce 15 janvier son Message annuel à la Nation depuis l'Assemblée nationale, en présence du corps diplomatique, des représentants des différents pouvoirs et des différents groupes politiques, dans lequel il a souligné que 2021 a été une année marquée par la stabilité politique et sociale, qui a généré les conditions nécessaires à la reprise économique et au bien-être social de la population.

Fort de cet élan, le gouvernement propose pour 2022 le renouvellement de ses méthodes de gestion, avec le pouvoir populaire, pour passer à une nouvelle étape de la transition vers le socialisme, avec un plan stratégique d'action pour les huit prochaines années.

Cette proposition vise à créer les conditions d'une résistance créative au siège impérialiste, la renaissance morale et éthique des valeurs fondamentales du pays et la révolution dans tous les domaines. Un dispositif que le président Nicolás Maduro définit comme une nouvelle phase des 3R, un outil conçu par le commandant Hugo Chávez.

Il s'agit de «tout refaire pour le faire mieux et pour le faire bien, du gouvernement, avec le gouvernement, du peuple, avec le peuple», a déclaré le chef de l'État dans son compte rendu annuel.

### Renforcer le pouvoir populaire

Dans son discours, il a réitéré son engagement pour

la construction du 1 fois 10 de la bonne gouvernance, une méthode d'articulation avec la population pour avoir le pouls de ses besoins en temps réel. À cela s'ajoutera la construction d'une carte des problèmes et des solutions pour guider la gestion publique, et la conception d'un agenda concret d'action avec les organisations du pouvoir populaire.

«Ce sont trois éléments qui, ensemble, devraient nous donner une nouvelle forme organisationnelle, politique et technologique de gouvernement pour s'occuper et résoudre les affaires nationales et les problèmes réels du peuple», a déclaré le président.

### Réalisations en matière de stabilité

Avec cette nouvelle structure, le Venezuela entend consolider la voie tracée par les réalisations sociales de 2021, qui ont été atteintes malgré le blocus criminel et illégal que subit le pays : 95 % de la population est vaccinée contre le COVID-19 et peut déjà avoir accès aux doses de rappel ; plus de 500.000 familles ont un nouveau logement grâce à la Gran Misión Vivienda Venezuela, et la pauvreté globale est passée de 18,4 % à 17,7 %, tandis que l'extrême pauvreté est restée à 4,1 %. L'objectif est maintenant d'atteindre 0 extrême pauvreté d'ici 2025.

Sur le plan politique, des victoires se sont ajoutées avec le dialogue avec les secteurs extrémistes, qui a conduit à la reconnaissance du gouvernement dirigé par Nicolás Maduro, ainsi que la tenue d'élections régionales et municipales.

### 2021 : une année de victoires

- L'économie a progressé de 7,6 % au troisième trimestre.
- Les exportations ont augmenté de 33%.
- Les investissements ont augmenté de 3,1%.
- La consommation des ménages a augmenté de 4,9%.
- La production d'un million de barils de pétrole par jour a été atteinte.
- L'objectif de construction de 500.000 logements a été dépassé.
- Le taux de scolarisation s'élève à 90%.
- 84 % des élèves sont scolarisés dans l'enseignement public.
- 95% de la population vaccinée contre le COVID-19

Avec la stabilisation politique, les conditions de la croissance économique sont en train d'être créées. Le Venezuela est sorti de l'hyperinflation et a enregistré une croissance de 7,6 % au troisième trimestre de 2021. «Ce sont des indicateurs économiques concrets de l'économie réelle, qui a bien réagi après le rétablissement de la stabilité politique, condition sine qua non pour entreprendre la grande tâche, le grand exploit du redressement économique du Venezuela», a souligné le président Maduro.

PHOTO : PRESSE PRÉSIDENTIELLE

## DANS CETTE ÉDITION

### DIPLOMATIE

- Engagement dans la diplomatie de la paix

### BRÈVES

- Plus de vaccins contre le COVID-19

### LES CAPSULES DES IDÉES

- «...le 21ème siècle est notre siècle...»

### RÉVOLUTION EN MOUVEMENT

- Vers la croissance économique

### CONTRE LE BLOCUS

- Biens récupérés de l'usurpation

### LE PAYS EN IMAGES

- Architecture innovante

### LE COEUR D'UN PEUPLE

- Mission Nevado, engagement écosocialiste

### RACINES HÉROÏQUES

- Bolívar et Martí : unis par l'histoire

### LES FAKE NEWS DÉVOILÉES

- Mythomanie pure



## DIPLOMATIE

Message Annuel 2021

## Le Venezuela engagé dans la diplomatie de paix et le multilatéralisme

À travers la Diplomatie bolivarienne de la paix, notre pays a renforcé les alliances en 2021 pour contribuer à une nouvelle géopolitique et surmonter avec succès les attaques du blocus américain. Cela témoigne de la naissance d'un nouveau scénario mondial, où les désirs hégémoniques et impériaux cessent définitivement.

«Un autre monde existe déjà, et cet autre monde a tendu la main au Venezuela pour aller de l'avant», a déclaré le Président de la République, Nicolás Maduro, dans son message annuel 2021, présenté à l'Assemblée Nationale. Les agents impériaux «prétendaient, en bloquant le Venezuela, que ce pays se rendrait ; mais le Venezuela continue son oeuvre» au XXI<sup>e</sup> siècle, qui est «le siècle de la paix, le siècle du monde multilatéral, multipolaire et multicentrique», a-t-il ajouté.

Il a souligné que «cette année 2021, nous avons éga-

lement pris des mesures énergiques pour renforcer les associations de coopération globales avec la Chine, la Russie, l'Inde, la Turquie, l'Iran, avec l'Afrique», entre autres, qui ont été essentielles pour garantir le bien-être du Venezuela et de la région en pleine pandémie. En outre, l'année dernière, des instances ont été renforcées telles que l'Alliance Bolivarienne pour les Peuples de notre Amérique - Traité Commercial des peuples (Alba-TCP), la Communauté des États d'Amérique Latine et des Caraïbes (Celac), l'Organisation des pays Exportateurs de Pétrole (Opep) et Opep+. En 2022, l'objectif est de promouvoir davantage le multilatéralisme.

«Nous sommes déjà engagés dans cette tâche et dans l'application des nouveaux 3R : Résister, Renaître et Révolutionner», a déclaré le ministre des Affaires Etrangères, Félix Plasencia.

PHOTO: ARCHIVES | COURTOISIE

## Bienvenue aux nouveaux ambassadeurs d'Algérie et du Pérou

Ce lundi 17 janvier, le président de la République, Nicolás Maduro, a reçu au palais de Miraflores les lettres de créance des nouveaux ambassadeurs d'Algérie, Abdelkader Hadjazi, et du Pérou, Librado Orozco Zapata. Hadjazi a déjà été ambassadeur au Yémen, en Erythrée et en Libye. De son côté, Orozco, qui vient d'être ambassadeur au Salvador, a été chef des missions diplomatiques de son pays au Canada, en Hongrie et en Russie; Avec cette désignation, Caracas et Lima renouent leurs relations, interrompues en 2017.

Médaille à l'ambassadeur de Syrie

Le président Maduro a également décoré de l'Ordre de Francisco de Miranda, dans son grade de généralissime, l'ambassadeur syrien sortant au Venezuela, Khalil Bitar, en fin de mission dans notre pays après cinq ans de travail «Nous exprimons au peuple arabe syrien notre amour et notre admiration, et à vous notre amitié permanente. Bon voyage et bon retour, Monsieur l'Ambassadeur», a exprimé le Chef de l'Etat, qui a proposé la tenue d'une foire entre hommes d'affaires vénézuéliens et syriens.

## CAPSULES D'IDÉES

**«Un nouveau monde est en train de naître et le Venezuela est sur l'axe central de la grande naissance de l'humanité vers une nouvelle société, vers une nouvelle communauté mondiale de peuples et de nations, où cesse la menace de la force (...) Nous l'avons appris d'Hugo Chávez ; le 21<sup>e</sup> siècle est notre siècle, c'est le siècle de la paix, c'est le siècle du monde multilatéral, multipolaire et multicentrique».**

Nicolás Maduro. Présentation du rapport annuel et des comptes pour 2021.

Palais législatif Fédéral, 15 janvier 2022

## BRÈVES



## Arrivés tous les vaccins fournis par Covax

Le Venezuela a reçu cette semaine 3.100.800 vaccins contre le COVID-19 via le mécanisme Covax de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS). Avec cette livraison, notre pays qui enregistre 95% de la population vaccinée dispose désormais des 12 millions de doses acquises grâce à cette instance pour renforcer le plan de vaccination contre le virus.

PHOTO: COURTOISIE

## L'ALBA-TCP condamne les nouvelles sanctions

Les pays de l'Alliance Bolivarienne des peuples de notre Amérique-Traité commercial des peuples (ALBA-TCP) ont condamné la dernière imposition de mesures coercitives par les États-Unis contre le Nicaragua, après l'installation du nouveau mandat du président Daniel Ortega. Le bloc «réitére son appel à la communauté internationale pour qu'elle dénonce ce type d'actions interventionnistes», lit-on dans un communiqué.

## Renforcement des liens avec le Nicaragua

Le Venezuela et le Nicaragua peaufinent les mécanismes pour réactiver la Commission mixte de haut niveau entre les deux pays, en vue de renforcer les échanges bilatéraux. Cela a été rapporté par le vice-ministre des Affaires Etrangères pour l'Amérique latine, Rander Peña, suite à une réunion qu'il a tenu à Managua avec la vice-ministre des Affaires Etrangères du Nicaragua, Arlette Marengo.

## Solidarité et coopération avec le Kazakhstan et la Somalie

Le Ministre des Affaires Etrangères, Félix Plasencia, a exprimé par téléphone à son homologue du Kazakhstan, Mukhtar Tleuberdi, la solidarité du Venezuela face aux actions déstabilisatrices dans ce pays asiatique. Dans un autre appel téléphonique, Plasencia a exploré avec son homologue somalien, Abdisaid Muse Ali, la mise en place d'alliances de coopération économique.



## CONTRE LE BLOCUS



### La Mission diplomatique en Bolivie récupère des biens volés par la bande de Guaidó

La mission diplomatique du Venezuela en Bolivie a récupéré 11 véhicules volés par des agents de l'ancien député Juan Guaidó, qui, avec le soutien du gouvernement de facto de Jeanine Áñez, ont pillé et outragé des biens appartenant à la représentation diplomatique de notre pays à La Paz. Sous les auspices d'Áñez, un groupe dirigé par José Gregorio Cumare a usurpé les fonctions diplomatiques pour voler des biens de l'ambassade et de la résidence officielle de l'ambassadeur, tels que des oeuvres d'art, et ils ont endommagé la bibliothèque et les archives de la mission diplomatique.

En outre, il a activé une route illégale pour falsifier des documents et disposer des véhicules. «C'est une immense honte, qui implique un crime majeur et qui a des conséquences pénales. Il est puni en Bolivie, au Venezuela et dans tout pays qui respecte l'État de Droit», a déclaré le ministre des Affaires Etrangères, Félix Plasencia.

Lors d'une conférence de presse, il a remercié le gouvernement du Président Luis Arce d'avoir enquêté sur le vol de biens de l'État vénézuélien sur le territoire bolivien, une action conforme au respect de la souveraineté et reflet de la solidarité entre peuples frères.

Le ministre a également exigé au gouvernement des États-Unis de restituer le siège de l'ambassade du Venezuela à Washington et le siège du consulat général à New York. Ces espaces «ont aussi été par le passé, il faut le dire, outragés, envahis et volés à tous les Vénézuéliens. Aujourd'hui, ils sont en train d'être détruits. Ils doivent être rendus à l'autorité, au gouvernement légitime du Président Nicolás Maduro».

Il a également demandé à l'Espagne d'extraire des délinquants qui promeuvent des plans contre le patrimoine et la stabilité de la République Bolivarienne du Venezuela.

PHOTO: MPPRE

## RÉVOLUTION EN MARCHÉ



Message Annuel 2021

### Le saut de la résistance à la croissance économique

Le Venezuela entame la transition vers la reprise économique, après des années de résistance face au blocus impérial et aux manœuvres qui ont affecté la capacité productive du pays. Dans ce contexte, l'année 2021 a été décisive pour vaincre ces attaques.

Au cours de cette période, les forces économiques réelles, regroupées au sein de l'Agenda Economique Bolivarien, ont été activées et des actions ont été appliquées dans les domaines fiscal, commercial, de change et monétaire, avec la protection du bolivar, ce qui a donné des résultats tels que la croissance de 7,6 % de l'économie au troisième trimestre de l'année.

«Les institutions statistiques spécialisées prévoient une croissance en 2021 supérieure à 4% de l'économie vénézuélienne», a déclaré le Président de la République, Nicolás Maduro, dans son Message Annuel à la Nation, diffusé depuis l'Assemblée Nationale.

Le tableau présenté par le Chef de l'État fait apparaître d'autres signes encourageants: l'investissement a augmenté de 3,1 %, les exportations de 33 %, l'économie numérique a progressé de 80 %, la

consommation des ménages a augmenté de 4,9 %. En outre, le cap du million de barils de pétrole par jour a été atteint (qui devrait atteindre deux millions de b/j d'ici 2022) et le scénario d'hyperinflation a été abandonné.

«Nous sommes passés d'un stade de dure résistance à un stade de reprise, et de là nous devons passer à un nouveau stade d'épanouissement», a déclaré le Président.

#### Défis à relever en 2022

Cette année, le Venezuela maintiendra l'élan des entrepreneurs et continuera à consolider la production nationale. En outre, des actions coordonnées visant à réduire et à vaincre l'inflation seront poursuivies.

Avec beaucoup d'aplomb, une stratégie économique bien menée et le dialogue économique de tous les acteurs, «nous espérons que cette année 2022 sera une année pour maintenir la croissance (...) de l'économie réelle», a réaffirmé le Président Maduro.

PHOTO: COURTOISIE



## PAYS EN IMAGES

### Frutos Vivas et l'architecture avec un sens rénovateur

Innover avec un sens social, tant dans la conception que dans l'utilisation des matériaux, a été le nord du célèbre architecte Fruto Vivas en plus de 60 ans d'expérience. Des œuvres comme le monument de la Fleur du Venezuela, au centre-ouest ; l'église Divino Redentor,

dans la région andine, et le projet «Arbre pour vivre», ensemble immobilier emblématique de l'est du Venezuela, témoignent de son engagement à améliorer le milieu urbain en harmonie avec l'environnement.

PHOTO: COMPLEXE RÉSIDENTIEL «ARBRE POUR VIVRE». ÉTAT D'ANZOÁTEGUI | COURTOISIE



## RACINES HEROÏQUES



### Bolívar et Martí : Deux hommes et deux luttes unis par l'histoire

L'exploit de Simón Bolívar a transcendé les frontières et a été multiplié par d'autres exploits comme la lutte de José Martí, l'apôtre de la liberté à Cuba. Essayiste, écrivain et homme politique, il n'a jamais caché l'influence du Libérateur sur sa pensée émancipatrice.

Poussé par son admiration pour Bolívar, Martí arrive à Caracas le 20 janvier 1881, où il passe un séjour bref mais fructueux: il publie la «Revista Venezolana», donne des cours aux enfants pauvres et partage avec les intellectuels de l'époque, comme l'humaniste Cecilio Acosta.

«Ainsi, armé d'amour, je viens prendre place dans cet air sacré, chargé des sels de la mer libre et de l'esprit puissant et inspirateur des grands hommes; pour demander aux fils de Bolívar une place dans la milice de la paix», dit-il lorsqu'il est reçu au «Club del Comercio» le 21 mars 1881.

Bien qu'il ait été contraint de quitter le pays après six mois de séjour, cette période a suffi à Martí pour nourrir sa pensée libertaire et ré-affirmer son amour pour notre patrie. «Que le Venezuela me donne de quoi la servir: elle a un fils en moi», dit-il en quittant le pays, emportant avec lui un arsenal d'idées qui l'aideront à préparer les conditions de la guerre pour l'indépendance de Cuba, menée entre 1895 et 1898. Aujourd'hui, les peuples du Venezuela et de Cuba brandissent les drapeaux de Bolívar et de Martí contre l'impérialisme menaçant. «Ces deux hommes sont un exemple, ce sont des martyrs (...) ils sont allés dégainer leurs épées et l'épée était vibrante d'idées, lumineuse d'idées, l'épée de Bolívar, l'épée de Martí», a déclaré le commandant Hugo Chávez depuis la Place de la Révolution, à Cuba, en 2006.

PHOTO : COURTOISIE



## LE COEUR D'UN PEUPLE

### Mission Nevado, témoignage de la capacité infinie d'aimer

La révolution bolivarienne promeut la solidarité comme une valeur essentielle de l'écosocialisme. C'est pourquoi elle promeut la protection des animaux, car - comme l'a dit le commandant Hugo Chávez - prendre soin d'eux est une démonstration de la capacité infinie d'aimer.

C'est en vertu de ces principes d'humanité que le 14 janvier 2014 a été créée la Mission Nevado, un programme qui réunit différents groupes dédiés au sauvetage, à la guérison et à la mise en adoption de milliers d'animaux qui, pour diverses raisons, se retrouvent dans la rue. De plus, elle fournit des soins gratuits aux animaux de compagnie qui ont déjà un foyer.

«C'est une mission qui montre à quel point les humains peuvent être bons pour donner de l'amour» aux personnes qui en ont le plus besoin, a déclaré le président Nicolás Maduro lors du lancement de cette politique de soins, qui porte le nom d'un chien courageux qui a accompagné le Libérateur Simón Bolívar dans la lutte

pour l'indépendance du Venezuela.

Ce programme compte 33 centres de soins vétérinaires, où plus de 8 millions de consultations et 12 millions de procédures, telles que des examens cliniques, ont été réalisées. Elle compte également 41 de ses propres refuges et plus de 200 refuges pour animaux. Pour célébrer les 8 ans de la mission, des militants, des organismes publics et des communautés ont participé à des marches, des journées de soins vétérinaires, des adoptions d'animaux, des recrutements de bénévoles et des foires pour présenter les produits fabriqués par les entrepreneurs de la protection des animaux.

C'est une façon de reconnaître ceux qui, à plein temps et sans hésitation, font preuve de «cette capacité infinie d'amour que le Commandant Chávez appelait de ses vœux envers les animaux», a déclaré Maigualida Vargas, présidente de la Mission Nevado.

PHOTO : COURTOISIE

## LES FAKES NEWS DEVOILÉES

### Les inexactitudes d'un rapport chargé de pure mythomanie

Depuis l'arrivée du gouvernement bolivarien, l'ordre de l'impérialisme est d'attaquer le Venezuela dans tous les domaines. Dans cette optique, Human Rights Watch (HRW) s'est consacré à la diffamation de notre pays et a tenté de le présenter dans les médias de droite comme une nation qui ne respecte pas les normes internationales en matière de droits de l'homme, sans aucun élément rigoureux pour étayer ses accusations.

Dans son dernier rapport, HRW a cherché à remettre en question les actions de l'État au milieu de l'urgence COVID-19, les qualifiant de «prétexte pour intensifier son contrôle sur la population», bien que ces mesures soient conformes aux normes internationales, comme le respect de la quarantaine et les restrictions de capacité dans les espaces publics.

Ce même rapport cache délibérément que l'État vénézuélien a opportunément installé

la Commission présidentielle pour le contrôle et la prévention du COVID-19, C'est grâce à ces politiques que le Venezuela a l'un des taux d'infection les plus bas de la région, avec 20 cas pour 100.000 habitants, contre 781 pour 100.000 habitants en Colombie.

Le document, publié par le directeur exécutif de la division Amériques de HRW, José Miguel Vivanco omet également que le Venezuela est la cible d'un blocus qui a torpillé l'acquisition de vaccins, une situation qui a été inversée grâce à la Russie, Cuba et la Chine, et des mécanismes tels que Covax, ce qui porte le taux d'immunisation total à 95 %.

«Monsieur Vivanco fait ses adieux à HRW en faisant ce qu'il fait le mieux: fabriquer des dossiers pour plaire à ses financiers», a déclaré le ministre des affaires étrangères, Félix Plasencia, qui a qualifié le document plein d'inexactitudes de «pure mythomanie».